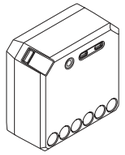
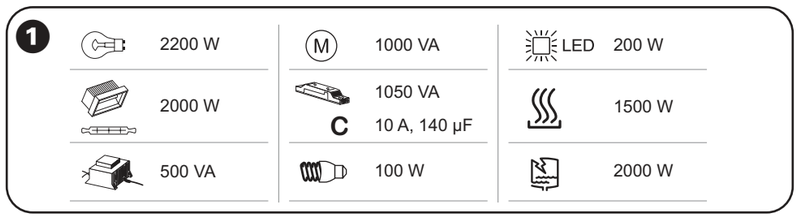
en da de es fi

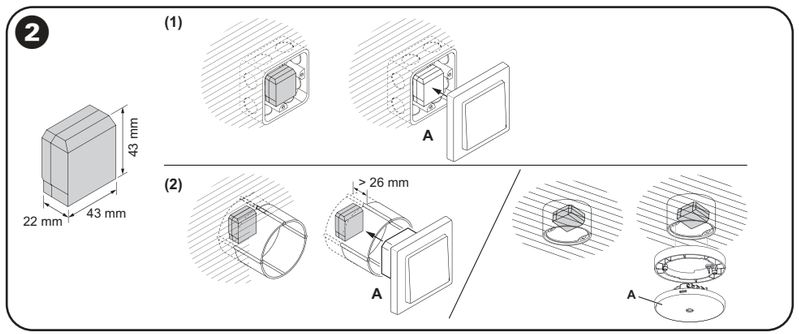
Schneider Electric

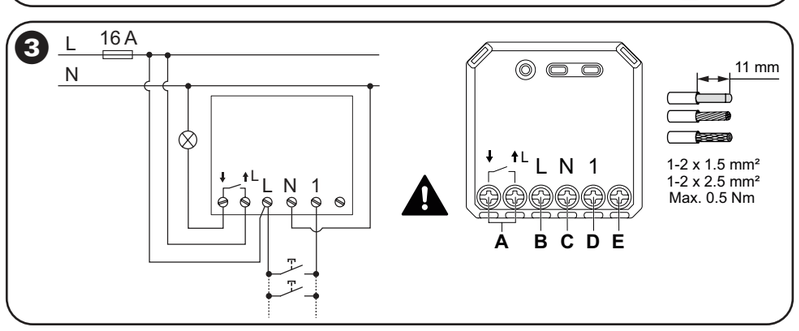


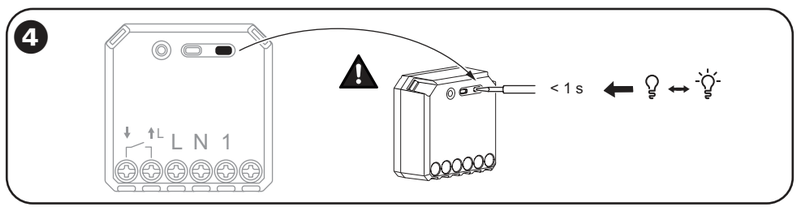
CCT5011-0002W

Wiser™











FR
Cet appareil se recycle
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

en Wiser Micro Module Light Switch

About this product

The Wiser Micro Module Light Switch (hereinafter referred to as **puck**) is used to switch ohmic, inductive or capacitive loads.

Note: Do not control any devices that depends on a permanent power supply.

Connect a maximum of 10 mechanical push buttons to the puck to provide direct operation.

1 Check nominal power rating for load type

Note: Refer to device user guide for more information on load data.

2 Choose a suitable location to install

1. For installation in the UK
2. For other countries

A If you place the puck behind a mechanical push button or inside a ceiling box, choose a box deep enough to fit both the puck and switch mechanism.

3 Wiring diagram and electrical connections

⚠⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks.
- Connecting several electrical devices.
- Laying electric cables.
- Safety standards, local wiring rules and regulations.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK

- Make sure that the terminal connection area does not come in contact with the metallic parts of any device installed in the same location.
- Do not short the outputs to neutral.
- The switch contact and live conductor connection must be separated from one another by a 240 VAC basic insulation.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

THE DEVICE MAY BE DAMAGED

Please ensure that the device is disconnected from its circuit during the insulation resistance test.

Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

A Switch contact
B Live conductor
C Neutral conductor
D Mechanical push button input (switched)
E Not used

4 Test puck operation

⚠⚠ WARNING

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK

- Observe the regulations for working on live parts.
- Only actuate the device buttons using insulated auxiliary equipment that meets the requirements of EN IEC 60900.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

5 Read full device user guide online (DUG)

Scan the QR code and choose your language for complete information about the device, including operation, configuration and pairing the device to a Wiser system.

Technical data

Nominal voltage	AC 220-240 V, 50/60 Hz
Nominal power	See 1
Nominal current	10 AX
Switching channel	1, dry contact
Standby	Max. 0.3 W
Operating Temperature	0 °C to 35 °C
Neutral conductor	Required
Connecting terminals	Max. 2 x 2.5 mm², solid or stranded types
Extension connection	Max. 10 mechanical push buttons
Length of all cable sections	Max. 50 m for 3-wire NYM cable
Fuse protection	16 A circuit breaker
Operating frequency	2405 - 2480 MHz
Max. radio frequency power transmitted	<10 mW
IP rating	IP20
Product dimensions (H x W x D)	43 x 43 x 22 mm
Communication protocol	Zigbee 3.0 certified

Trademarks

- Zigbee® is a registered trademark of the Connectivity Standards Alliance.
- Wiser™ is a trademark and the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries and affiliated companies.

Other brands and registered trademarks are properties of their relevant owners.

EU Declaration of Conformity

Hereby, Schneider Electric Industries, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RADIO EQUIPMENT DIRECTIVE 2014/53/EU. Declaration of conformity can be downloaded on: se.com/docs

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.

se.com/contact

UK Representative

Schneider Electric Limited

Stafford Park 5

Telford, TF3 3BL - United Kingdom

UK CA

da Wiser trådløs relæ for indbygning (puck)

Om dette produkt

Det trådløse Wiser-relæ for indbygning (herefter kaldet **puck**) anvendes til at tænde og slukke ohmske, induktive eller kapacitive belastninger.

Bemærk: Undlad styring af enheder, der er afhængige af en permanent strømforsyning.

Forbind maksimalt 10 mekaniske trykknapper til pucken for at opnå direkte betjening.

1 Nominel effekt for lasttype

Bemærk: Se enhedens brugervejledning for at få flere oplysninger om indlæsning af data.

2 Valg af installationssted

1. Til installation i Storbritannien
2. Til andre lande

A Hvis du placerer pucken bag en mekanisk trykknapkontakt eller i en vægboks skal du vælge en installationsdåse, der er så dyb, at den passer til både pucken og kontakten.

3 Ledningsdiagram og elektriske forbindelser

⚠⚠ FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUER

Af hensyn til sikkerheden må den elektriske installation kun udføres af kvalificerede fagfolk. Kvalificerede fagfolk skal kunne dokumentere omfattende viden inden for følgende områder:

- Tilslutning til installationsnetværk.
- Tilslutning af forskellige elektriske enheder.
- Trækning af elektriske kabler.
- Sikkerhedsstandarder, regler og regulativer for lokal ledningsføring.

Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

⚠⚠FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD

- Sørg for, at klemmetilslutningsområdet ikke kommer i kontakt med de metalliske dele på en enhed, der er installeret på samme sted.
- Kortslut ikke udgangene med neutral.
- Relækontakten og strømlederforbindelsen skal være adskilt fra hinanden ved hjælp af en normal 240 V ac.-isolering.

Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

⚠ FORSIGTIG

ENHEDEN KAN BLIVE BESKADIGET

Sørg for, at enheden er afbrudt fra sit kredsløb under test af isolationsmodstand.

Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i personskade eller beskadigelse af udstyr.

A Relækontakt
B Strømleder
C Nulleder
D Mekanisk trykknapindgang (omstilbar)
E Not used

4 Test af puck-funktion

⚠⚠ ADVARSEL

FARE FOR ELEKTRISK STØD

- Overhold forskrifterne for arbejde på strømførende dele.
- Udløs kun knapperne på enheden med isoleret hjælpeudstyr, der lever op til kravene i EN 60900.

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser eller beskadigelse af udstyret.

5 Læs hele vejledningen online

Scan QR-koden, og vælg dit sprog for at få alle oplysninger om enheden, herunder drift, konfiguration og parring af enheden til et Wiser-system.

Tekniske data

Mærkespænding	220-240 V ac., 50/60 Hz
Nominel effekt	Se 1
Nominel strøm	10 A
Skift af kanal	1, tør kontakt
Standby	maks. 0,3 W
Ddriftstemperatur	0 °C til 35 °C
Neutral leder	Påkrævet
Tilslutningsterminaler	Skrueterminaler, maks. 2 x 2,5 mm²
Tilslutning til udvidelse	Maks. 10 mekaniske trykknapper
Længde på alle kabelsektioner	Maks. 50 m til NYM-kabel med 3 ledere
Smeltesikring	16 A brydekontakt
Driftsfrekvens	2405 - 2480 MHz
Maks. transmitteret radiofrekvenseffekt	<10 mW
Kapslingsklasse	IP20
Produktmål (H x B x D)	43 x 43 x 22 mm
Kommunikationsprotokol	ZigBee 3.0-certificeret

Trademarks

- Zigbee® er et registreret varemærke tilhørende Connectivity Standards Alliance.
- Wiser™ er et varemærke og tilhører Schneider Electric SE, dets datterselskaber og associerede selskaber.

Andre varemærker og registrerede varemærker er deres relevante ejeres ejendom.

EU-overensstemmelseserklæring

Schneider Electric Industries A/S erklærer hermed, at dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i DIREKTIV 2014/53/EU OM RADIOUDSTYR. Overensstemmelseserklæringen kan downloades fra: se.com/docs

Schneider Electric Danmark A/S

Lautrupvang 1, 2750 Ballerup

Phone: +45 88 30 20 00

www.lk.dk

NNZ42679-04 07/2023

de Wiser Schaltaktor 1fach UP

Über dieses Produkt

Der Wiser Schaltaktor 1fach UP (nachfolgend **Puck** genannt) dient zum Schalten ohmscher, induktiver oder kapazitiver Lasten.

Hinweis: Steuern Sie keine Geräte, die von einer permanenten Spannungsversorgung abhängig sind.

Schließen Sie maximal 10 mechanische Drucktaster an den Puck an, um einen direkten Betrieb zu gewährleisten.

1 Nennleistung für Lastart prüfen

Hinweis: Weitere Informationen zu den Lastdaten finden Sie im Benutzerhandbuch des Geräts.

2 Geeigneten Installationsort auswählen

1. Für den Einbau in UK
2. Für andere Länder

A Wenn Sie den Puck hinter einem mechanische Doppeltaster oder in einer Deckendose, wählen Sie eine Wanddose aus, die tief genug ist, um sowohl den Puck als auch den Schaltermechanismus aufzunehmen.

3 Verdrahtungsplan und elektrische Anschlüsse

⚠⚠ GEFAHR

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

Die sichere Elektroinstallation darf ausschließlich von entsprechend geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Das hierfür eingesetzte Fachpersonal muss über umfangreiches Fachwissen in den folgenden Bereichen verfügen:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Sicherheitsstandards, vor Ort geltende Regeln und Verordnungen zur Verlegung von Kabeln.

Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht schwerwiegende Verletzungs- und Lebensgefahr.

⚠⚠ GEFAHR

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG

- Stellen Sie sicher, dass der Anschlussbereich der Klemmen nicht mit den Metallteilen eines Geräts in Berührung kommt, das an derselben Stelle installiert ist.
- Schließen Sie die Ausgänge nicht mit dem Neutralleiter kurz.
- Der Schalterkontakt und der Anschluss des stromführenden Leiters müssen durch eine 240-VAC-Basisisolierung voneinander getrennt werden.

Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht schwerwiegende Verletzungs- und Lebensgefahr.

⚠ ACHTUNG

DAS GERÄT KANN BESCHÄDIGT WERDEN

Bitte stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Isolationswiderstandsprüfung vom Stromkreis getrennt ist.

Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht Beschädigungs- oder Verletzungsgefahr.

A Schalterkontakt
B Stromführender Leiter
C Neutralleiter
D Mechanischer Drucktaster Eingang (geschaltet)
E Nicht verwendet

4 Puck-Betrieb testen

⚠⚠ WARNUNG

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG

- Beachten Sie die Vorschriften für die Arbeit mit spannungsführenden Teilen.
- Betätigen Sie die Gerätetasten nur mit isolierten Zusatzgeräten, um die Anforderungen der Norm EN IEC 60900 zu erfüllen.

Bei Nichtbefolgung dieser Anweisungen besteht Lebensgefahr bzw. um die Gefahr schwerwiegender Verletzungen sowie einer Beschädigung von Geräten.

5 Vollständiges Handbuch zum Gerät online lesen

Scannen Sie den QR-Code und wählen Sie Ihre Sprache aus, um vollständige Informationen über das Gerät zu erhalten, einschließlich Betrieb, Konfiguration und Kopplung des Geräts mit einem Wiser-System.

Technische Daten

Nennspannung	220-240 V AC, 50/60 Hz
Nennleistung	Siehe 1
Nennstrom	10 AX
Schaltkanal	1, potenzialfreier Kontakt
Standby	max. 0,3 W
Betriebstemperatur	0 °C bis 35 °C
Neutralleiter	Erforderlich
Anschlussklemmen	Max. 2 x 2,5 mm², massive Anschlussklemmen oder Litzenklemmen
Verlängerungsanschluss	Max. 10 mechanische Drucktaster
Länge aller Kabelabschnitte	Max. 50 m bei 3-adrigem NYM-Kabel
Sicherungsschutz	16 A Leistungsschalter
Betriebsfrequenz	2405-2480 MHz
Max. übertragene Funkfrequenzleistung	<10 mW
Schutzart	IP20
Produktabmessungen (H x B x T)	43 x 43 x 22 mm
Kommunikationsprotokoll	Zigbee 3.0 zertifiziert

Markennamen

- Zigbee® ist eine eingetragene Marke der Connectivity Standards Alliance.
- Wiser™ ist eine Marke und Eigentum von Schneider Electric SE, Tochtergesellschaften und verbundenen Unternehmen.

Andere Marken und eingetragene Marken sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

EU-Konformitätserklärung

Schneider Electric Industries erklärt hiermit, dass dieses Produkt die grundlegenden Anforderungen sowie andere relevante Bestimmungen der FUNKANLAGEN-RICHTLINIE 2014/53/EU erfüllt. Die Konformitätserklärung kann heruntergeladen werden unter: se.com/docs

Schneider Electric Industries SAS

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an das Customer Care Centre in Ihrem Land.

se.com/contact

es Micro módulo interruptor Wiser

Acerca de este producto

El micro módulo interruptor Wiser (en adelante, el **disco**) se utiliza para cambiar cargas óhmicas, inductivas o capacitivas.

Nota: No controle ningún dispositivo que dependa de una fuente de alimentación permanente.

Conecte un máximo de 10 pulsadores mecánicos al disco para un funcionamiento directo.

1 Rango de potencia nominal para el tipo de carga

Nota: Consulte la guía del usuario del dispositivo para obtener más información sobre la carga de datos.

2 Elija una ubicación adecuada para instalar

1. Para la instalación en el Reino Unido
2. Para otros países

A Si coloca el disco detrás de un pulsador mecánico o en una caja para techo, elija una caja con la profundidad suficiente para que se ajuste tanto al mecanismo del disco como al del conmutador.

3 Diagrama de cableado y conexiones eléctricas

⚠⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

La instalación eléctrica solo deben realizarla técnicos profesionales de forma segura. Los profesionales capacitados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas:

- Conexión a redes de instalación.
- Conexión de varios dispositivos eléctricos.
- Tendido de cables eléctricos.
- Normas de seguridad, normativas y reglamentos locales sobre cableado.

Si no se siguen estas instrucciones, podrían producirse lesiones graves o incluso la muerte.

⚠⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Asegúrese de que el área de conexión del terminal no entre en contacto con las piezas metálicas de ningún dispositivo instalado en la misma ubicación.
- No cortocircuite las salidas a neutro.
- El contacto del conmutador y la conexión del conductor activo deben estar separados entre sí por un aislamiento básico de 240 VCA.

Si no se siguen estas instrucciones, podrían producirse lesiones graves o incluso la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN!

El dispositivo puede dañarse

Por favor, asegúrese deque el dispositivos está desconectado de su circuito durante la prueba de resistencia de aislamiento.

Si no se siguen estas instrucciones, podrían producirse lesiones o desperfectos en el equipo.

A Contacto de conmutación
B Conductor activo
C Conductor neutro
D Entrada de pulsador mecánico (conmutada)
E No utilizado

4 Prueba de funcionamiento del disco

⚠⚠ AVISO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Observe la normativa vigente para trabajar con piezas activas.
- Accione únicamente los botones del dispositivo con un equipo auxiliar aislado que cumpla los requisitos de la EN 60900.

Si no se siguen estas instrucciones, podrían producirse desperfectos en el equipo, lesiones graves o incluso la muerte.

5 Lectura de la guía completa del dispositivo en línea

Escanee el código QR y seleccione su idioma para obtener información completa sobre el dispositivo, incluido el funcionamiento, la configuración y el emparejamiento del dispositivo con un sistema Wiser.

Datos técnicos

Tensión nominal	CA 220-240V, 50/60Hz
Potencia nominal	Véase 1
Corriente nominal	10 AX
Canal de conmutación	1, contacto seco
Standby	Máx. 0,3 W.
Temperatura de servicio	0 °C a 35 °C
Conductor neutro	Requerido
Bornes de conexión	Máx. 2 x 2,5 mm², tipos sólido o trenzado
Conexión de pulsadores	Máx. 10 pulsadores mecánicos
Longitud de todas las secciones de cable	Máx. 50 m para cables NYM de 3 hilos
Protección por fusible	Interruptor automático de 16 A
Frecuencia de funcionamiento	de 2405 a 2480 MHz
Potencia de radiofrecuencia transmitida máx.	<10 mW
Clasificación IP	IP20
Dimensiones del producto (Al x An x P)	43 x 43 x 22 mm
Protocolo de comunicación	Certificación Zigbee 3.0

Marcas comerciales

- Zigbee® es una marca registrada de Zigbee Alliance.
- Wiser™ es una marca registrada y propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y empresas asociadas.

Otras marcas y marcas registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, Schneider Electric Industries declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de la DIRECTIVA DE EQUIPOS RADIOELÉCTRICOS 2014/53/UE. La declaración de conformidad se puede descargar en: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Si tiene alguna consulta técnica, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de su país.

se.com/contact

fi Wiser-kytkinmoduuli ZB

Tietoja tästä tuotteesta

Wiser-kytkinmoduulia ZB (jäljempänä **moduuli**) käytetään ohmisten, induktiivisten tai kapasitiivisten kuormien kytkemiseen.

Huomautus: Älä ohjaa laitteita, jotka ovat riippuvaisia jatkuvasta virransyötöstä.

Liitä moduuliin enintään 10 mekaanista painiketta suoran käytön mahdollistamiseksi.

1 Kuormatyypin nimellisteho

Huomautus: Tuotteen käyttöohjeesta löytyy tarkempaa tietoa sallituista kuormista.

2 Valitse sopiva asennuspaikka

1. Asennettavaksi Isossa-Britanniassa
2. Asennus muissa maissa

A Jos asetat moduulin mekaanisen painikkeen taakse tai kattorasian sisään, valitse rasia, joka on riittävän syvä, jotta sekä moduuli että kytkinmekanismi mahtuvat siihen.

3 Kytkentäkaavio ja sähköliitännät

⚠⚠ VAARA

SÄHKÖISKUN, RÄJÄHDYKSEN TAI VALOKAARIPURKAUKSEN VAARA

Sähköasennustöitä saa tehdä vain ammattilainen, jolla on sähkötöihin vaadittava lupa ja pätevyys. Pätevien ammattilaisten on osoitettava syvällistä tietämystä seuraavilta alueilta:

- kiinteään sähköverkkoon kytkeminen
- sähkölaiteasennukset
- sähkökaapeleiden asentaminen
- turvallisuusstandardit ja paikalliset johdotussäännöt ja -määräykset.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

⚠⚠ VAARA

SÄHKÖISKUN VAARA

- Varmista, ettei liittimien alue joudu kosketuksiin minkään samaan paikkaan asennetun laitteen metallisten osien kanssa.
- Älä oikosulje lähtöjä nollaan.
- Kytkentäkoskettimen ja live-johtimen liitännät on erotettava toisistaan 240 VAC:n peruseristyksellä.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

⚠ HUOMIO!

LAITE VOI VAURIOITUA

Varmista, että laite on irrotettu sähköpiiristä eristysvastustestin aikana.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vamman tai laitevaurioita.

A Kytkimen kosketin
B Vaihejohdin
C Nollajohdin
D Mekaanisen painikkeen tulo (kytketty)
E Ei käytössä

4 Testaa moduulin toiminta

⚠⚠ VAROITUS

SÄHKÖISKUN VAARA

- Noudata jännitteellisten osien parissa työskentelyä koskevia määräyksiä.
- Kytke laitteen painikkeita vain käyttämällä eristettyjä lisälaitteita, jotka täyttävät standardin EN 60900 vaatimukset.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, vakavan vamman tai laitevaurioita.

5 Lue koko laiteopas verkossa

Skannaa QR-koodi ja valitse kieli, jotta saat kaikki tiedot laitteesta, mukaan lukien laitteen käyttö, konfigurointi ja laitteen yhdistäminen Wiser-järjestelmään.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite	AC 220–240 V, 50/60 Hz
Nimellisteho	katso 1
Nimellisvirta	10 AX
Kytkentäkanava	1, kuiva kosketin
Valmiustila	enint. 0,3 W
Käyttölämpötila	0–35 °C
Nollajohdin	Tarvitaan
Liittimet	enint. 2 x 2,5 mm², kiinteät tai säikeiset tyypit
Jatkoliitäntä	enint. 10 mekaanista painiketta
Kaikkien kaapeliosuuksien pituus	enint. 50 m 3-lankaiselle NYM-kaapelille
Sulakesuojaus	16 A virrankatkaisin
Toimintataajuus	2405–2480 MHz
Lähetetty enimmäisradiotaajuusteho	< 10 mW
IP-luokitus	IP20
Tuotteen mitat (K x L x S)	43 x 43 x 22 mm
Tiedonsiirtoprotokolla	Zigbee 3.0 -sertifioitu

Tavaramerkit

- Zigbee® on Zigbee Alliancen rekisteröity tavaramerkki.
- Wiser™ on Schneider Electric SE:n, sen tytäryhtiöiden ja sidosyhtiöiden tavaramerkki ja niiden omaisuutta.

Muut tuotenimet tai rekisteröidyt tavaramerkit ovat kunkin omistajan omaisuutta.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Schneider Electric Industries vakuuttaa, että tämä tuote vastaa RADIOLAITEDIREKTIIVIN 2014/53/EU olennaisia vaatimuksia ja muita keskeisiä säännöksiä. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi ladata sivulta se.com/docs

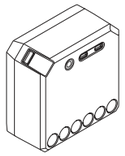
Schneider Electric Industries SAS

Voit esittää teknisiä kysymyksiä maakohtaiseen asiakaspalveluun.
se.com/contact

NNZ42679-04 07/2023

fr hu pt sv

Schneider Electric



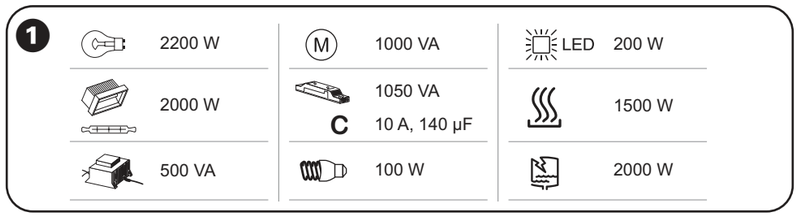
CCT5011-0002W

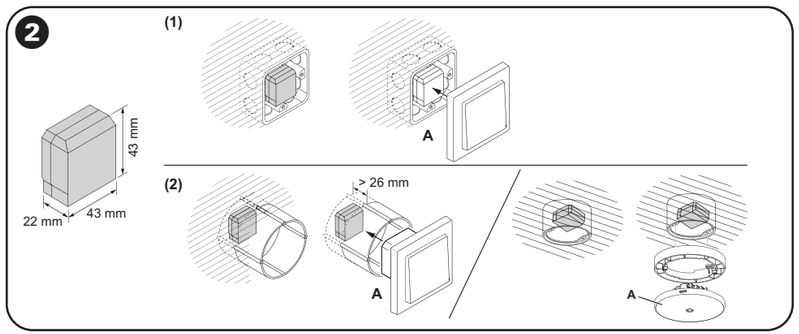
Wiser™

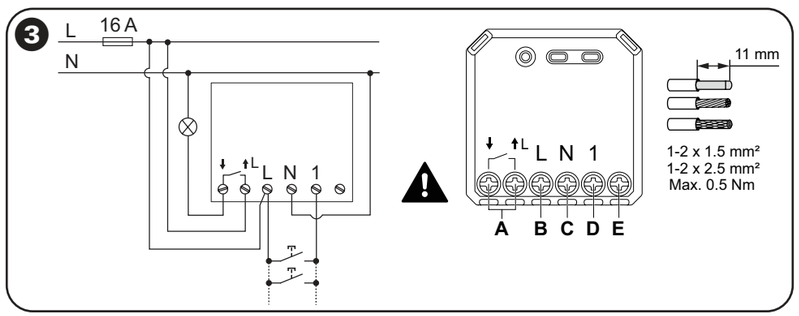


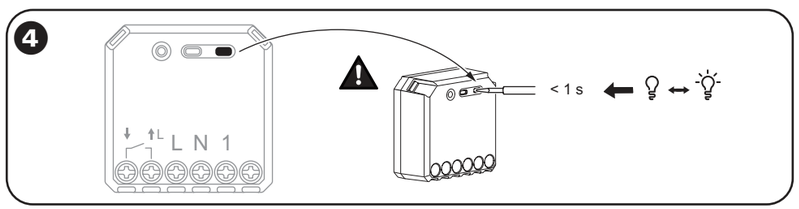














fr Wiser micromodule pour interrupteur

À propos de ce produit

L'Wiser micromodule pour interrupteur (ci-après dénommé **puck**) est utilisé pour commuter des charges ohmiques, inductives ou capacitives.

Remarque : Ne commandez aucun appareil dépendant d'une alimentation permanente.

Raccordez au maximum 10 boutons-poussoirs mécaniques au puck pour un fonctionnement direct.

1 Vérifier la puissance nominale pour le type de charge

Remarque: Reportez-vous au guide de l'utilisateur de l'appareil pour obtenir plus d'informations sur les données de charge.

2 Choisissez un emplacement approprié pour l'installation

1. Pour installation au UK
2. Pour les autres pays

A Si vous placez le puck derrière un bouton-poussoir mécanique ou à l'intérieur d'un boîtier de plafond, choisissez un boîtier suffisamment profond pour que le puck et le mécanisme de commutation puissent y entrer.

3 Schéma de câblage et raccordements électriques

⚠⚠ DANGER

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC.

Une installation électrique répondant aux normes de sécurité doit être réalisée exclusivement par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :

- Raccordement aux réseaux d'installation.
- Raccordement de plusieurs appareils électriques.
- Pose de câbles électriques.
- Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

⚠⚠ DANGER

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

- Assurez-vous que la zone de raccordement des bornes n'entre pas en contact avec les pièces métalliques d'un appareil installé au même endroit.
- Ne pas court-circuiter les sorties au neutre.
- Le contact d'interrupteur et la connexion de conducteur sous tension doivent être séparés l'un de l'autre par une isolation de base de 240 V CA.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

⚠ ATTENTION !

L'APPAREIL PEUT ÊTRE ENDOMMAGÉ

Veuillez vous assurer que l'appareil est déconnecté de son circuit pendant le test de résistance d'isolement.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des endommagements de l'équipement.

A Contact de commutation
B Conducteur sous tension
C Conducteur neutre
D Entrée de bouton-poussoir mécanique (commutée)
E Non utilisé

4 Test de fonctionnement du puck

⚠⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

- Respecter les règlements en vigueur pour les activités sur les pièces sous tension.
- N'activer les boutons de l'appareil qu'à l'aide d'un équipement auxiliaire isolé répondant au exigences de la norme EN IEC 60900.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

5 Lire le guide complet de l'appareil en ligne

Scannez le code QR et choisissez votre langue pour obtenir des informations complètes sur l'appareil, notamment son fonctionnement, sa configuration et son appariement à un système Wiser.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	220-240 V CA, 50/60 Hz
Puissance nominale	Voir ❶
Courant nominal	10 AX
Canal de commutation	1, contact sec
Veille	0,3 W max.
Température de fonctionnement	0 °C à 35 °C
Conducteur neutre	Requis
Bornes de raccordement	Max. 2 x 2,5 mm², types solides ou torsadés
Connexion d'extension	10 boutons-poussoirs mécaniques max.
Longueur de toutes les sections de câble	Max. 50 m pour câble NYM 3 brins
Protection par fusible	Disjoncteur 16 A
Fréquence de fonctionnement	2405 - 2480 MHz
Puissance max. de radiofréquence transmise	<10 mW
Indice de protection	IP20
Dimensions du produit (H x L x P)	43 x 43 x 22 mm
Protocole de communication	certifié Zigbee 3.0

Marques

- Zigbee® est une marque déposée de Connectivity Standards Alliance.
- Wiser™ est une marque commerciale et la propriété de Schneider Electric SE, de ses filiales et de ses sociétés affiliées.

Les autres appellations commerciales et marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Déclaration de conformité UE

Par la présente, Schneider Electric Industries, déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la DIRECTIVE SUR L'EQUIPEMENT RADIO 2014/53/UE. La déclaration de conformité peut être téléchargée à l'adresse suivante : se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service client de votre pays.

se.com/contact

hu Wiser Világításkapcsoló mikromodul, 10A

Tudnivalók a termékről

A Wiser Világításkapcsoló mikromodul, 10A (a továbbiakban: **mikromodul**) ohmos, induktív és kapacitív terhelések kapcsolására használható.

Megjegyzés: Ne vezéreljen olyan eszközöket, amelyek az állandó tápellátástól függenek.

A közvetlen működtetés érdekében maximum 10 mechanikus nyomógombot csatlakoztasson a mikromodulhoz.

1 Névleges teljesítmény adott terheléstípus esetén

Megjegyzés: A terhelési adatokkal kapcsolatos további információkért olvassa el a készülék használati útmutatóját.

2 Válassza ki a megfelelő helyet a felszerelésre

1. Az Egyesült Királyságban történő telepítéshez
2. Más országok esetében

A Ha a mikromodult mechanikus nyomógomb mögé helyezi vagy egy tetődobozban, válasszon olyan elegendően mély dobozt, amely a mikromodulnak és a kapcsolómechanizmusnak együttesen megfelel.

3 Kapcsolási rajz és elektromos csatlakozások

⚠⚠ VESZÉLY

ÁRAMÜTÉS, ROBBANÁS VAGY ÍVKISÜLÉS VESZÉLYE

A biztonságos elektromos szerelést kizárólag képzett szakemberek hajthatják végre. A képzett szakembereknek bizonyítaniuk kell, hogy rendelkeznek alapvető ismeretekkel a következő területeken:

- Csatlakozás szerelési hálózatokhoz.
- Több elektromos eszköz csatlakoztatása.
- Elektromos kábelek fektetése.
- Biztonsági szabványok, helyi vezetékezési előírások és rendeletek ismerete.

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okoz.

⚠⚠ VESZÉLY

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- Győződjön meg róla, hogy a csatlakozóegység nem érintkezik az ugyanarra helyre szerelt készülékek fém alkatrészeivel.
- Ne zárja rövidre a kimeneteket a nullavezetékhez.
- A kapcsolóérintkezőt és az áram alatt lévő vezetéket 240 VAC alapszigeteléssel kell elválasztani egymástól.

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okoz.

⚠ VIGYÁZAT

A KÉSZÜLÉK KÁROSODHAT

Kérjük, gondoskodjon arról, hogy a készülék a szigetelési ellenállás vizsgálatakor ki legyen kapcsolva az áramkörből.

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása sérülést vagy berendezéskárosodást okozhat.

A Kapcsolóérintkező
B Feszültség alatt levő vezeték
C Nullavezető
D Mechanikus nyomógomb bemenet (kapcsolt)
E Nem használatos

4 Mikromodul működésének ellenőrzése

⚠⚠ FIGYELMEZTETÉS

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- Tartsa be a feszültség alatt levő alkatrészeken való munkavégzésre vonatkozó szabályokat.
- Az eszközgombokat csak olyan szigetelt segédberendezéssel szabad működtetni, amely megfelel az EN 60900 követelményeinek.

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált, súlyos sérülést vagy a berendezés károsodását okozhatja.

5 Olvassa el a készülék teljes online útmutatóját

Olvassa be a QR-kódot, és válassza ki az eszközre vonatkozó teljes információért a megfelelő nyelvet, beleértve az eszköz működtetését, konfigurálását és párosítását egy Wiser rendszerhez.

Műszaki adatok

Névleges feszültség	AC 220-240 V, 50/60 Hz
Névleges teljesítmény	Lásd ❶
Névleges áram	10 AX
Csatorna váltása	1, száraz kontaktus
Készenlét	Max. 0,3 W
Üzemi hőmérséklet	0-35 °C
Nullavezető	Szükséges
Bekötési pontok	Max. 2 x 2,5 mm², tömör vagy sodort típus
Hosszabbító csatlakozás	Max. 10 mechanikus nyomógomb
Az összes vezetékszakasz hossza	Max. 50 m 3-vezetékes NYM kábelhez
Biztosítékvédelem	16 A-es megszakító
Üzemi frekvencia	2405 - 2480 MHz
Max. rádiófrekvenciás teljesítmény-átvitel	<10 mW
IP védelmi osztály	IP20
Termék méretei (magasság x szélesség x mélység)	43 x 43 x 22 mm
Kommunikációs protokoll	Zigbee 3.0 tanúsított

Védjegyek

- A Zigbee® a Zigbee Alliance bejegyzett védjegye.
- A Wiser™ a Schneider Electric SE, a hozzá tartozó leányvállalatok és kapcsolt vállalkozások védjegye és tulajdona.

Az egyéb márkák és bejegyzett védjegyek a tulajdonosaik tulajdonát képezik.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

A Schneider Electric Industries kijelenti, hogy ez a termék megfelel a RÁDIÓBERENDEZÉSEKRŐL SZÓLÓ 2014/53/EU IRÁNYELVBEN foglalt alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó rendelkezéseknek. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető a következő címen: se.com/docs

Schneider Electric Industries SAS

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal.

se.com/contact

NNZ42679-04 07/2023

pt Micromódulo interruptor Wiser

Acerca deste produto

O Micromódulo interruptor Wiser (a seguir designado **micromódulo**) é utilizado para ligar cargas óhmicas, indutivas ou capacitivas.

Nota: Não controla dispositivos que dependam de uma fonte de alimentação permanente.

Liga no máximo 10 botões de pressão mecânicos ao micromódulo para permitir uma operação direta.

1 Potência nominal para o tipo de carga

Nota: Consultar o guia de utilizador do dispositivo para mais informação sobre as cargas a associar.

2 Escolha uma localização adequada para instalar

1. Para instalação em Portugal
2. Para outros países

A Se colocar o micromódulo atrás de um botão de pressão mecânico ou dentro de uma caixa de teto, escolha uma caixa com profundidade suficiente para encaixar tanto o micromódulo como o mecanismo do interruptor.

3 Esquema elétrico e de ligações elétricas

⚠⚠ PERIGO

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSÃO OU ARCO ELÉTRICO

A instalação elétrica segura deve realizar-se apenas por profissionais especializados. Os profissionais especializados devem provar que possuem conhecimentos aprofundados nas seguintes áreas:

- Ligação a redes de instalação.
- Ligação de vários dispositivos elétricos.
- Instalação de cabos elétricos.
- Normas de segurança, regras e regulamentos locais de instalações elétricas.

O incumprimento destas instruções tem como consequências a morte ou ferimentos graves.

⚠⚠ PERIGO

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- Certifique-se de que a área de ligação dos terminais não entra em contacto com as peças metálicas de qualquer dispositivo instalado no mesmo local.
- Não reduza as saídas para neutro.
- O contacto do interruptor e o condutor fase têm de ter uma ligação separada um do outro através de um isolamento básico de 240 V CA.

O incumprimento destas instruções tem como consequências a morte ou ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

O APARELHO PODE ESTAR DANIFICADO

Assegure-se que o aparelho está desligado do circuito durante o teste de resistência do isolamento.

O incumprimento destas instruções pode causar ferimentos ou danos no equipamento.

A Contacto do interruptor
B Condutor fase
C Condutor neutro
D Entrada do botão de pressão mecânico (ligado)
E Não utilizado

4 Testar o funcionamento do micromódulo

⚠⚠ AVISO

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- Respeite os regulamentos para trabalhar em peças sob tensão.
- Acione apenas os botões do dispositivo com equipamento auxiliar isolado que cumpra os requisitos da EN 60900.

O incumprimento destas instruções pode causar a morte, ferimentos graves ou danos no equipamento.

5 Leia o guia completo do dispositivo online

Digitalize o código QR e escolha o idioma para obter informações completas sobre o dispositivo, incluindo funcionamento, configuração e emparelhamento do dispositivo a um sistema Wiser.

Informação técnica

Alimentação	CA 220 - 240 V, 50/60 Hz
Potência nominal	Consulte 1
Corrente nominal	10 AX
Canal de comutação	1, contacto seco
Stand-by	Máx. 0.3 W
Temperatura de funcionamento	0 ºC a 35 ºC
Condutor neutro	Necessário
Terminais de ligação	Máx. 2 x 2,5 mm², de tipo sólido ou flexível
Ligação de extensão	Máx. 10 botões de pressão mecânicos
Comprimento de todas as secções de cabos	Máx. 50 m para cabo NYM de 3 fios
Proteção de circuito	disjuntor de 16 A
Frequência de operação	2405 - 2480 MHz
Potência máx. de radiofrequência transmitida	<10 mW
Classificação IP	IP20
Dimensões do produto (A x L x P)	43 x 43 x 22 mm
Protocolo de comunicação	Certificado Zigbee 3.0

Marcas registadas

- Zigbee® é uma marca registada da Zigbee Alliance.
- Wiser™ é uma marca registada e propriedade da Schneider Electric SE, das respetivas associadas e filiais.

Outras marcas e marcas registadas são propriedade dos respetivos proprietários.

Declaração de conformidade da UE

A Schneider Electric Industries declara por este meio que o presente produto cumpre os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da DIRETIVA 2014/53/UE RELATIVA A EQUIPAMENTOS DE RÁDIO. A Declaração de Conformidade pode ser descarregada em: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.

se.com/contact

sv Wiser strömställarpuck

Om den här produkten

Wiser strömställarpuck, hädanefter benämnd som (**puck**) används för att tända/släcka resistiva, induktiva eller kapacitiva laster.

Obs: Styr inte enheter som är beroende av en fast strömförsörjning.

Anslut maximalt 10 mekaniska tryckknappar till pucken för direktdrift.

1 Märkeffekt för lasttyp

Obs: Vänligen se användarmanualen för mer information.

2 Välj en lämplig plats att installera

1. För installation i Storbritannien
2. För andra länder

A Om du placerar pucken bakom en mekanisk tryckknapp eller inuti en takbox väljer du en dosa som är så djup att den passar både pucken och brytarmekanismen.

3 Kopplingsschema och elanslutningar

⚠⚠ FARA

RISK FÖR ELSTÖTAR, EXPLOSION ELLER LJUSBÅGE

En elinstallation får endast utföras av en behörig installatör. Den behöriga installatören måste besitta ingående kunskaper inom följande områden:

- Anslutning till installationsnätverk.
- Anslutning av flera elektriska apparater.
- Dragning av elkablar.
- Säkerhetsstandarder, lokala installationsföreskrifter och bestämmelser.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.

⚠⚠ FARA

RISK FÖR ELSTÖTAR

- Kontrollera att området för terminalanslutning inte kommer i kontakt med metalldelarna i någon enhet som är installerad på samma plats.
- Bygla inte utgångarna till neutralledaren.
- Kopplingskontakten och fasledare måste skiljas åt av en 240 VAC grundisolering.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.

⚠ FÖRSIKTIGHET

ENHETEN KAN VARA SKADAD

Vänligen säkerställ att enheten är frånkopplad under isolationsresistanstestet.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till personskada eller skada på utrustningen

A Strömställarkontakt
B Fasledare
C Neutralledare
D Mekanisk tryckknappsinmatning (omkopplad)
E Inte använd

4 Testa puckdrift

⚠⚠ VARNING

RISK FÖR ELSTÖTAR

- Följ bestämmelserna för arbete på spänningssatta delar.
- Manövrera alltid enhetsknapparna med isolerad extrautrustning/verktyg som uppfyller kraven i EN 60900.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till dödsfall, allvarliga personskador eller utrustningsskador.

5 Läs hela instruktionsboken online

Skanna QR-koden och välj språk för fullständig information om enheten, inklusive användning, konfiguration och parkoppling av enheten till ett Wiser-system.

Teknisk data

Märkspänning	220–240 V AC, 50/60 Hz
Märkeffekt	Se 1
Nominell spänning	10 AX
Kopplingskanal	1, torr kontakt
Standby	Max. 0,3 W
Driftstemperatur	0 ºC till 35 ºC
Neutralledare	Nödvändig
Anslutningsklämmor	Max. 2 x 2,5 mm², solida eller tvinnade typer
Tilläggsenhetsanslutning	Max 10 mekaniska tryckknappar
Längd på alla kabelsektioner	Max. 50 m för 3-ledarkabel NYM
Säkringsskydd	16 A kretsbrytare
Frekvensområde	2405–2480 MHz
Max. överförd radiofrekvenseffekt	<10 mW
IP-klass	IP20
Produktdimensioner (H x B x D)	43 x 43 x 22 mm
Kommunikationsprotokoll	Zigbee 3.0-certifierad

Varumärken

- Zigbee® är ett registrerat varumärke som tillhör Zigbee Alliance.
- Wiser™ är ett varumärke som tillhör Schneider Electric SE, dess dotterbolag och närstående företag.

Andra registrerade varumärken tillhör respektive ägare.

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar Schneider Electric Industries att denna produkt överensstämmer med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i RADIOUTRUSTNINGSDIREKTIVET 2014/53/EU. Försäkran om överensstämmelse kan laddas ned på se.com/docs

Schneider Electric Industries SAS

Kontakta kundservice i ditt land om du har några tekniska frågor.

se.com/contact

NNZ42679-04 07/2023